

捨身取義

香港是加拿大兵團在二戰中陣亡率最高的戰場。開戰前三星期，兩營共約 2,000 人的加拿大兵團抵達香港增援，結果有超過四分一人葬身香港，奧斯本連士官長就是其中一員。

1941 年 12 月 19 日凌晨，日軍大舉進攻香港島東部的畢拿山，奧斯本率領為數約 130 人的溫尼伯榴彈兵營 A 連，與日軍戰鬥近 12 小時，但因裝備不足，且不熟悉地形，陷於苦戰。他們在撤退期間，遭遇日軍的手榴彈攻擊，其中一枚掉進戰壕內。奧斯本為救戰友撲向該枚手榴彈而陣亡，終年 42 歲。

奧斯本獲追頒英國最高榮譽的維多利亞十字勳章，並獲安葬在西灣國殤紀念墳場。位於九龍塘的奧斯本軍營（即今九龍東軍營）便是以其命名。香港公園內豎立了他的銅像；衛奕信徑二段初段、即奧斯本陣亡的位置附近，亦豎立了一塊牌匾描述他的事蹟。

舍身取义

香港是加拿大兵团在二战中阵亡率最高的战场。开战前三星期，两营共约 2,000 人的加拿大兵团抵达香港增援，结果有超过四分之一人葬身香港，奥斯本连士官长就是其中一员。

1941 年 12 月 19 日凌晨，日军大举进攻香港岛东部的毕拿山，奥斯本率领为数约 130 人的温尼伯榴弹兵营 A 连，与日军战斗近 12 小时，但因装备不足，且不熟悉地形，陷于苦战。他们在撤退期间，遭遇日军的手榴弹攻击，其中一枚掉进战壕内。奥斯本为救战友扑向该枚手榴弹而阵亡，终年 42 岁。

奥斯本获追颁英国最高荣誉的维多利亚十字勋章，并获安葬在西湾国殇纪念坟场。位于九龙塘的奥斯本军营（今九龙东军营）便是以其命名。香港公园内竖立了他的铜像；卫奕信径二段初段、即奥斯本阵亡的位置附近，亦竖立了一块牌匾描述他的事迹。

Righteous Death

Hong Kong was the place where the Canadian forces suffered the highest rate of casualties during the Second World War. Three weeks before war broke out, Canadian reinforcements, which comprised two battalions of approximately 2,000 men, arrived in Hong Kong. Over a quarter of them, including Company Sergeant-Major John Robert Osborn, were killed in action in Hong Kong.

In the early hours of 19 December 1941, Japanese forces launched an attack on Mount Butler in the east part of Hong Kong Island. Some 130 men of 'A' Company, formed by the Winnipeg Grenadiers, led by Osborn, fought the Japanese for close to

12 hours. It was an uphill battle for them, as they were poorly equipped and unfamiliar with the terrain. As they retreated, they were attacked by Japanese forces with grenades. One of the grenades fell into a trench, and to protect his comrades, 42-year-old Osborn threw himself over it and was killed when it exploded. Osborn was posthumously awarded the Victoria Cross, the highest award of the British honours system. He was buried in Sai Wan War Cemetery, and the Osborn Barracks in Kowloon Tong (the present-day Kowloon East Barracks) was named after him. A statue of Osborn stands in Hong Kong Park today, and a plaque commemorating his sacrifice was erected in the first part of Section 2 of the Wilson Trail, close to where he died.